

Presentación

Después de haber publicado los números anteriores, uno dedicado a estudios literarios sobre literatura hispanoamericana, incluida la costarricense (el número 55) y el siguiente a los estudios de traducción (el 56), LETRAS reúne en este tomo ocho estudios unificados alrededor de la enseñanza de lenguas extranjeras; una sección desde una perspectiva didáctico-lingüística; la otra, propuestas que consideran las relaciones entre esa disciplina y áreas del saber concomitantes: los hechos literarios y ciertos componentes culturales en el ejercicio de ese campo del saber.

La enseñanza de lenguas extranjeras, más que una variedad o rama de la lingüística aplicada, es hoy día objeto de creciente atención entre la comunidad académica, porque ya ha dejado de ser un conjunto de estrategias, recursos materiales o técnicas. Sus vínculos con la sociolingüística, la psicolingüística, la antropología cultural y las actuales formas de las ciencias de la comunicación, obligan a nuevas y más ricas aproximaciones para su estudio y desarrollo. Las relaciones internacionales entre los países y la cada vez más compleja red de intercambio cultural y político requieren también nuevas aproximaciones para la coexistencia de diversas lenguas (no solo como *lingua franca* o *vehicular*) en los países en desarrollo, como Costa Rica. Lo que hay que enseñar de un idioma ha dejado de ser materia de los contenidos de las asignaturas, al haberse convertido, además, en tema de índole filosófica, ética y política. No se habla ni se enseña una lengua como un asunto del aula o el laboratorio de idiomas; es el ingreso a los incontables campos del saber y de la acción humana, mediante las representaciones, no menos diversas, que cada lengua implica.

Sherry E. Gapper
Directora